
Appunti N. 7 / Settembre 2010

Bachelor /Master SUP

Sostituisce Appunti n. 7 « I cicli di studio Bachelor / Master nelle SUP» del marzo 2008

Le Scuole universitarie professionali svizzere hanno adattato la loro offerta formativa, a seguito degli accordi di Bologna, introducendo i curricula Bachelor e Master.

L'elemento cardine della riforma di Bologna è costituito dall'adozione di un sistema di cicli di studi a due livelli: il primo per l'ottenimento del diploma di Bachelor, il secondo che termina con il Master.

La struttura dei cicli di studio e la denominazione dei titoli rilasciati sono uniformate a livello nazionale e internazionale.

Cosa dice la legge: (Ordinanza del DFE concernente i cicli di studio, gli studi postdiploma e i titoli delle scuole universitarie professionali del 2 settembre 2005, stato 4 ottobre 2005)

Le normative alla base dei cambiamenti si possono consultare all'indirizzo:

<http://www.bbt.admin.ch/themen/hochschulen/00176/index.html?lang=it>

Sezione 4: Titoli

Art. 6 Titoli protetti per diplomi di bachelor e master

1 Per un diploma di bachelor riconosciuto a livello federale le scuole universitarie professionali possono rilasciare i seguenti titoli protetti:

a. «Bachelor of Science [nome della SUP] in [designazione del ciclo di studio] con approfondimento in [designazione dell'indirizzo di approfondimento]» (abbreviazione: BSc [nome della SUP]); oppure

b. «Bachelor of Arts [nome della SUP] in [designazione del ciclo di studio] con approfondimento in [designazione dell'indirizzo di approfondimento]» (abbreviazione: BA [nome della SUP]).

2 Per un diploma di master riconosciuto a livello federale le scuole universitarie professionali possono rilasciare i seguenti titoli protetti:

a. «Master of Science [nome della SUP] in [designazione del ciclo di studio] con approfondimento in [designazione dell'indirizzo di approfondimento]» (abbreviazione: MSc [nome della SUP]); oppure

b. «Master of Arts [nome della SUP] in [designazione del ciclo di studio] con approfondimento in [designazione dell'indirizzo di approfondimento]» (abbreviazione: MA [nome della SUP]).

Gli iter di studio autorizzati dalla Confederazione, come pure quelli già accreditati, figurano sulla lista disponibile sul sito dell'Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia UFFT e sono costantemente aggiornati.

Lista dei cicli di studio bachelor:

<http://www.bbt.admin.ch/themen/hochschulen/00215/01178/index.html?lang=it>

Lista dei cicli di studio master:

<http://www.bbt.admin.ch/themen/hochschulen/00517/index.html?lang=it>

Gli aggiornamenti ai repertori Swissdoc, relativi ai cicli di studio SUP, sono operati in base a tali liste.

Repertorio delle professioni:

L'Ordinanza del DFE non si pronuncia sui titoli professionali ma solo sui titoli di studio SUP (bachelor e master). Secondo quanto indicato nella scheda informativa sui titoli delle scuole universitarie professionali dell'UFFT, i titoli basati sul diritto antecedente sono comunque sempre legalmente protetti anche dopo il passaggio al sistema di studi bachelor-master.

Nella sistematica Swissdoc professioni, si è privilegiata la forma utilizzata finora che corrisponde anche alla terminologia utilizzata per la realizzazione delle schede informative sulle professioni (monografie InfoProf, opuscoli e pieghevoli, orientamento.ch).

Esempi:

0.420.3.0	Architetto/a SUP
0.555.1.0	Ingegnere/a in elettrotecnica SUP
0.722.39.0	Infermiere/a SUP

Per il momento Swissdoc non tiene conto del livello, bachelor o master, nel repertorio delle professioni.

Repertorio delle formazioni:

- La parola significativa, ossia il ciclo di studio secondo la lista dell'UFF, è collocata all'inizio del descrittore
- Si rinuncia a specificare il complemento «of arts» e «of science»
- I descrittori sono sempre tradotti nelle tre lingue (italiano, tedesco e francese), salvo eccezioni (p.es. Facility Management in inglese nelle tre lingue)
- Se un ciclo di studi è stato autorizzato o accreditato con una denominazione inglese, questa figura come nondescrittore accompagnata dal nuovo tipo «inglese». Altri nondescrittori in inglese possono figurare in Swissdoc come «aiuto per classificare».

Esempi :

7.150.14.0	Architettura del paesaggio SUP (Master
7.150.14.1	Landscape Architecture SUP (Master), <i>inglese</i>
ma	
7.535.4.0	Ingegneria dei media SUP (Bachelor)
7.535.4.5	Multimedia Production SUP (Bachelor), aiuto per classificare

La menzione di Bachelor o Master o MAS/DAS/CAS sarà collocata tra le parentesi in coda al descrittore, così che le offerte BOP possano essere chiaramente attribuite a un determinato codice Swissdoc.

Esempi :

7.811.1.0	Informazione e documentazione SUP (Bachelor)
7.811.23.0	Informazione e documentazione SUP (Master)
7.811.16.0	Informazione e documentazione SUP/U (MAS/DAS/CAS)

I cicli di studio bachelor e master sono integrati nel repertorio delle formazioni secondo quanto indicato nella lista UFFT e solo quando esiste una relativa offerta. I MAS/DAS/CAS sono introdotti secondo necessità.

Specialiste e specialisti dell'OSP sono pregati di volere segnalare al gruppo di lavoro Swissdoc ogni novità o trasmettere le loro osservazioni.